





## Table des matières :

### **1. L'association**

1.1. Les organes et structures Page 2

1.2. Les décisions 2013 Page 4

1.3. Les réunions 2013 Page 5

Pages 6 à 7

### **2. Les activités**

### **3. Revue de presse**

Pages 7 à 43

## **1. L'association**

### **1.1. Les buts**

(..)

**Art.4** Afin d'accomplir cette mission, l'association a pour but :

1. D'organiser des concours nationaux des métiers et professions en coopération avec les chambres professionnelles et les ministères concernés.
2. De proposer les délégations participant aux concours européens et internationaux et de participer activement à leur préparation sous forme de séminaires et d'actions ciblées.
3. De promouvoir l'échange des idées et d'expériences sous forme de réunions et de séances d'information afin d'encourager, d'initier et de supporter les futurs participants aux concours internationaux.
4. De créer et de maintenir des relations amicales entre les personnes ayant participé ou étant intéressées aux concours internationaux des métiers organisés dans le cadre de l'organisation internationale de la formation professionnelle.

(..)

### **1.2. Les organes et structures**

#### **1.2.1. L'assemblée générale**

L'assemblée générale a eu lieu le 26 avril 2013, à la Chambre de Commerce.

#### **1.2.2. Assemblée générale extraordinaire**

Une assemblée générale extraordinaire a eu lieu le 4 novembre 2013, à la Chambre des Métiers.

#### **1.2.3. Le conseil d'administration**

En 2013, le conseil d'administration de l'association se compose:

|                           |                                  |
|---------------------------|----------------------------------|
| Président d'honneur:      | Monsieur Romain THILL            |
| Président:                | Monsieur Nic ALFF                |
| Vice-président:           | Monsieur Giulio NEZI             |
| Trésorier:                | Madame Françoise SCHMIT          |
| Secrétaire général:       | Monsieur Bob MEYERS              |
| Secrétaire coordinatrice: | Madame Christiane THOMAS-SCHARES |

|                    |                            |
|--------------------|----------------------------|
| Membre du comité:  | Monsieur Guy MANDER        |
| Membre du comité:  | Monsieur Constant KASS     |
| Membre du comité:  | Monsieur Norbert MEYER     |
| Membre du comité : | Madame Josiane JACOB       |
| Membre du comité : | Monsieur Patrick SCHINTGEN |
| Membre du comité : | Monsieur Martin BERKELS    |
| Membre du comité : | Monsieur Ronny PIANON      |
| Membre du comité : | Monsieur Loïc PERRIN       |

#### **1.2.4. Le comité d'accompagnement**

Le comité d'accompagnement de l'association se compose des représentants:

- du ministère de l'Education nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse;
- du ministère du Travail, de l'Emploi et de l'Economie sociale et solidaire ;
- du ministère de l'Economie ;
- de la Chambre d'Agriculture ;
- de la Chambre de Commerce ;
- de la Chambre des Métiers ;
- de la Chambre des Salariés ;
- du Collège des directeurs de l'enseignement secondaire technique.

#### **1.2.5. Le bureau exécutif**

Le bureau exécutif se compose:

|                          |                                  |
|--------------------------|----------------------------------|
| Président                | Monsieur Nic ALFF                |
| Vice-président           | Monsieur Giulio NEZI             |
| Trésorier                | Madame Françoise SCHMIT          |
| Secrétaire général       | Monsieur Bob MEYERS              |
| Secrétaire coordinatrice | Madame Christiane THOMAS-SCHARES |

### **1.3. Les décisions en 2013**

- la clôture de l'exercice 2012;
- la décision de remettre un prix aux élèves du Lycée Technique des Arts et Métiers pour leur travail en relation avec le rapport final LuxSkills 2013;
- la décision de devenir membre au sein de l'association mondiale « WorldSkills International »
- la décision de devenir membre au sein de l'association européenne « WorldSkills Europe »
- la décision de participer, à partir de 2014, annuellement à la « Hierschtfoire »
- la décision d'adapter l'adresse du siège social de l'association à celle du bureau
- la décision de changer le nom de l'association en « WorldSkills Luxembourg » et d'adapter le logo et les statuts en conséquence (RCS F2843, dépôt du 10.12.13)
- la décision de garder le nom de « LuxSkills » pour les concours nationaux
- la décision d'adapter les séquences des concours nationaux (prochain concours national en 2016)
- la décision de retenir la semaine après les vacances de Carnaval pour l'organisation, tous les deux ans, des concours nationaux
- la décision de demander un agrément comme organisateur de cours de formation professionnelle continue
- la décision de soutenir les candidats luxembourgeois pour EuroSkills 2014 par le financement des différents entraînements préalables aux concours européens, fixés du 2 au 4 octobre 2014 à Lille en France.

- la décision d'organiser une réception pour la délégation luxembourgeoise, ayant participé aux EuroSkills Lille 2014

#### **1.4. Les réunions**

| Nombre | Description                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|--------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 9      | Réunions du conseil d'administration                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 3      | Entrevues avec les sponsors LuxSkills 2013                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 4      | Réunions avec le comité d'organisation : préparation /debriefing LuxSkills 2013                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 5      | Réunions avec le comité d'accompagnement                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 17     | Réunions et entrevues du comité exécutif en relation avec les sujets suivants: <ul style="list-style-type: none"> <li>• l'association devient membre de WorldSkills International</li> <li>• nouvelle dénomination, nouveau siège, nouveau logo</li> <li>• adaptation des statuts</li> <li>• participation à la « Hierschtfoire »</li> <li>• EuroSkills 2014</li> </ul> |
| 16     | Représentations de l'association par le comité exécutif                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 1      | Assemblée générale ordinaire                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 1      | Assemblée générale extraordinaire                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

## **2. Les activités**

### **2.1. La validation de l'exercice 2012**

L'association a clôturé l'exercice 2012 avec l'assemblée générale du 26 avril 2013.

### **2.2. Remise d'un don à la fondation « Kraizbierg Dudelange »**

En janvier 2013, l'association a remis la quête, réalisée durant les concours nationaux 2011.

### **2.3. Lancement officiel de la 7<sup>ème</sup> édition des concours nationaux LuxSkills 2013**

Lancement officiel des concours nationaux, le 24 janvier 2013 en présence de la presse, au CNFPC à Esch-sur-Alzette.

### **2.4. Les concours nationaux des métiers et professions - LuxSkills 2013**

Les concours nationaux des métiers et professions se sont déroulés du 4 au 8 mars 2013, au CNFPC à Esch-sur-Alzette.

### **2.5. L'Assemblée Générale**

L'assemblée Générale s'est tenue à la date du 26 avril 2013 à la Chambre de Commerce

### **2.6. Les concours mondiaux WorldSkills 2013**

Les concours mondiaux se sont déroulés du 2 au 7 juillet 2013 à Leipzig en Allemagne. L'association a financé l'entraînement de 7 candidats.

La délégation luxembourgeoise fut présentée, le 5 juin 2013, à la Chambre des Salariés.

### **2.7. Présentation du nouveau comité de l'association**

Le nouveau comité s'est retrouvé le 10 juin 2013 pour une photo de presse.

### **2.8. Remise officielle de la coupe « BCEE LuxembourgSkillsCup », aux gagnants des concours nationaux – LuxSkills 2013**

La remise officielle s'est tenue, le 18 juin 2013 au Lycée Technique des Arts et Métiers à Luxembourg.

### **2.9. Remise des prix aux gagnants du « Quiz LuxSkills 2013 »**

La remise des prix s'est tenue le 12 juillet 2013 au CNFPC à Esch-sur-Alzette.

#### **2.10. Remise des prix à la délégation luxembourgeoise « WorldSkills Leipzig 2013 »**

L'association a remis un prix aux participants luxembourgeois des concours mondiaux, à la date du 24 septembre 2013, lors de la réception, qui s'est tenue à la Chambre des Salariés.

#### **2.11. Remise d'un don à la fondation « Kraizbierg Dudelange »**

En date du 18 novembre 2013, l'association a remis la quête, réalisée lors des concours nationaux LuxSkills 2013.

#### **2.12. L'assemblée Générale Extraordinaire**

Une assemblée Générale Extraordinaire s'est tenue à la Chambre des Métiers, le 4 novembre 2013.

Sujet : changement des statuts – nom et siège de l'association

#### **2.13. Conférence de presse**

L'association a présenté son nouveau concept à la date du 22 novembre 2013

#### **2.14. Les représentations et les visites**

Les membres du conseil d'administration ont représenté l'association à plusieurs reprises, notamment lors de la remise des diplômes de maîtrise, des diplômes de fin d'apprentissage et des visites auprès de ministères et des administrations.

### **3. Revue de presse**

...



# REVUE DE PRESSE

📖 Remise d'un don à l'association « Kraizbiert Dudelage », janvier 2013 et  
lancement officiel de la 7<sup>ème</sup> édition des concours nationaux LuxSkills 2013

📰 Luxemburger Wort – janvier 2013

Luxemburger Wort  
Samstag, den 26. Januar 2013

## Junge Handwerker unterstützen

Siebte Auflage des LuxSkills-Wettbewerbs für Handwerk, Beruf und Industrie



**Noble Geste:** Henri Wagener vom „Lëtzebuerges Bäcker-Pâtissier-Meeschterverband“ (r.) überreichte die Spende an John Schummer (l.) von der „Stéftung Kräizbiert“.

(FOTO: LUCIEN WOLFF)

Seit 1999 bemüht sich die aus Luxemburger Experten für Handwerk, Gewerbe und Industrie zusammengesetzte Vereinigung „LuxSkills“, die jungen Handwerker bis 21 Jahre bei ihrer Vorbereitung zu internationalen oder europäischen Wettbewerben zu unterstützen. Am Donnerstagabend versammelten sich die Verantwortlichen im Escher „Centre national de formation professionnelle continue“, um die siebte Auflage der nationalen Wettbewerbe einzuleiten.

Diese den Schülern aus den technischen Lyzeen vorbehaltenen freundschaftlichen Wettkämpfe finden alle zwei Jahre statt, diesmal vom kommenden 4. bis zum 7. März einschließlich im CNFPC (site Sommet) in der Rue Henri Koch. Die Preisverleihung ist für Freitag, den 8. März, vorgesehen.

Bei der Vorstellung betonte Präsident François Ortolani die künstlerische Arbeit der BTS-Klassen (Brevet de technicien supérieur) aus dem „Lycée technique des arts et métiers“. Acht Schüler haben unter Anleitung ihres Lehrers Fernand Rollinger das Plakat und das dazugehörige Faltblatt geschaffen. Auch legte der Vorsitzende Wert auf die Erweiterung dieser Veranstaltung, dies durch Vermittlung des Unterrichtsministeriums, auf die Zyklen 4.1 und 4.2 der Grundschule. Die Eltern und ihre Kinder seien also herzlich zwischen 9 und 16 Uhr zu den „LuxSkills“-Tagen 2013 eingeladen, so François Ortolani.

Außer den eigentlichen Wettkämpfen in 15 verschiedenen Berufssparten wird aber auch wieder im sogenannten Handwerkerdorf Berufsberatung angeboten. Die Bäcker und Köche hatten bei der Ausgabe 2011 auf ihrem Stand eine Sammelbüchse aufgestellt, um den Erlös einem guten Zweck zuzuführen. Bei Gelegenheit des Auftakts zur siebten Auflage wurde dieser Erlös der „Stéftung Kräizbiert“ übergeben. (LuWo)

 Les concours nationaux des métiers et professions  
« LuxSkills 2013 »



**luxskills**

**LuxSkills  
2013**

**... envie  
d'en  
savoir  
plus !**

visitez notre site internet:  
[www.luxskill.lu](http://www.luxskill.lu)

**7<sup>e</sup> édition  
des concours  
nationaux  
des métiers  
et professions  
du 4 au 8 mars  
2013  
au CNFPC à  
Esch-sur-Alzette.**

22, rue Henri Koch  
L-4004 Esch/Alzette







 **Anelo.lu**



An elo ? Maison de l'Orientation



# LuxSkills 2013

04.03.2013



LuxSkills Asbl a le plaisir d'annoncer que la 7e édition des concours nationaux des métiers et professions se tiendra du 4 au 8 mars 2013 au CNFPC à Esch-sur-Alzette.





## 7ème édition des concours nationaux des métiers et profession



### LuxSkills 2013

Du 4 au 8 mars 2013, LuxSkills Asbl organise la 7e édition des Concours Nationaux des Métiers et Professions au sein d'un « Village des Métiers et Professions ». LuxSkills 2013 est ouvert à tous les lycées techniques du pays, au grand public et cette année, également au dernier cycle des écoles primaires. L'association désire inviter les parents à visiter l'édition 2013 avec leurs enfants, afin de découvrir ensemble les différentes formations offertes dans le domaine des métiers et des professions. Avec la présence de la maison de l'orientation, des chambres professionnelles, une information détaillée en relation avec l'orientation scolaire et/ou professionnelle est garantie.

En 2013, LuxSkills offre quelques nouveautés à ses visiteurs:

- WorkShops – plusieurs entreprises ont accepté de venir sur le site et de présenter les métiers et/ou professions représentés dans leurs sociétés. Des séances de 45 minutes, tous les matins et après-midi, permettront un échange direct avec les élèves ;



- Ateliers pratiques – au milieu du village des métiers et professions, les visiteurs peuvent participer à plusieurs activités offertes par différentes sociétés ;
- Quiz – LuxSkills a développé un quiz, auquel tous les élèves peuvent participer. Le quiz est distribué à l'accueil, à partir du 1er jour des concours, il est en lien direct avec les métiers et professions représentés durant la manifestation. Un tirage au sort, après les concours, permettra de déterminer les gagnants qui auront droit à un cadeau surprise.

La manifestation est organisée par LuxSkills Asbl, étroitement soutenue par ses partenaires, le Ministère de l'Education nationale et de la Formation professionnelle, le Ministère du Travail et de l'Emploi, le Ministère des Classes Moyennes, ainsi que par les chambres professionnelles. Il faut également mentionner les sponsors privés, qui par leurs apports ont participé à la réalisation de ce projet.

### **Coopération LuxSkills / LTAM**

LuxSkills tient à souligner que le « layout » de tous ses affiches, dépliants etc, en relation avec les concours 2013 est assuré par les étudiants au BTS Opérateur Prépresse du Lycée Technique des Arts et Métiers.

### **Dates:**

Du Lundi 04.03.2013 au Vendredi 08.03.2013

### **Programme:**

La manifestation se déroule au Centre national de Formation professionnelle continue (CNFPC) à Esch-sur-Alzette, site Sommet, 22, rue Henri Koch. Les portes sont ouvertes du lundi 4 mars 2013 au jeudi 7 mars 2013, de 09.00 h à 16.00 h ; le vendredi 8 mars aura lieu la remise des certificats.

### **Organisation:**

- [Luxskills](http://luxskills.lu)

### **Lieu:**

CNFPC à Esch-sur-Alzette



## ▣ Lycée Technique des Arts et Métiers



30.03.2012

LuxSkills 2013

Le BTSi, représenté par M. [Robert FISCH](#) et M. [Fabrice ROTH](#), a pris contact avec l'organisation LuxSkills afin de planifier un partenariat. Lors de la réunion du comité d'organisation du 29.03.2012 le BTSi a décidé de participer à la 13<sup>è</sup> édition de LuxSkill pendant la période du 4-8 mars 2013.

Les essentielles activités de LuxSkills sont:

- organiser les « concours nationaux des métiers et des professions »
- organiser le « village des métiers et des professions »
- soutenir l'entraînement des jeunes candidats aux concours européens « EuroSkills »
- soutenir l'entraînement des jeunes candidats aux concours internationaux « WorldSkills »

Ainsi les activités de LuxSkills s'enveloppent dans un contexte européen et mondial et permet aux jeunes de se mesurer avec des paires d'autres pays.

Un avenir prometteur semble s'établir pour nos deux organisations et le BTSi est ravi de pouvoir soutenir cette manifestation hautement professionnelle et servant à trouver les meilleurs élèves et étudiants des différents métiers.

## ▣ IFSB

### Présence à Luxskills 2013

Date : 04/03/2013

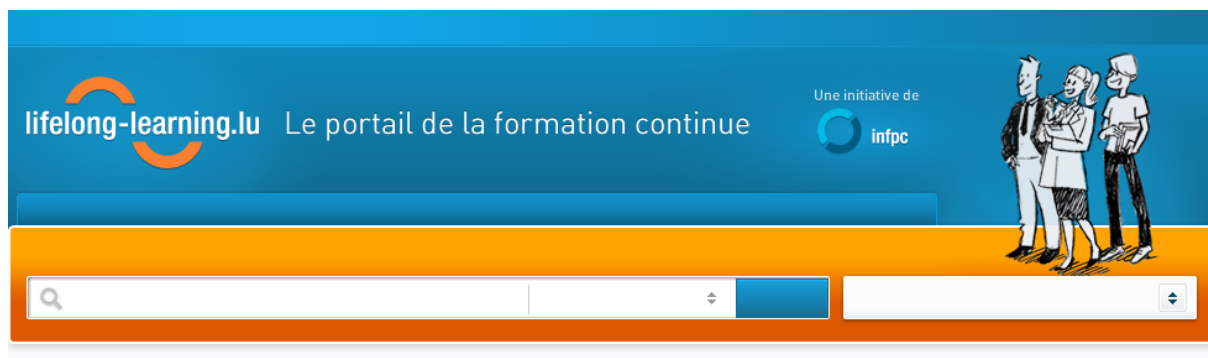
L'IFSB sera présent au concours Luxskills 2013, qui se déroulera du 4 au 8 mars 2013 au CNFPC de Esch sur Alzette.

Ce concours vise à promouvoir les métiers manuels et de l'artisanat auprès des jeunes luxembourgeois.

Building Generation, projet ayant pour but de promouvoir les métiers de la construction auprès des jeunes, y tiendra un stand avec différentes animations: simulateur de conduite d'engins de chantier, quizz interactif sur la construction durable et bien d'autres encore.

N'hésitez pas à nous rendre visite!

[lifelong-learning.lu](http://lifelong-learning.lu)



7e édition des concours nationaux des métiers et professions

CNFPFC Esch-sur-Alzette - 04/03/2013



**Luxskills, organisateur des concours nationaux des métiers et professions**

Durant ces concours, des jeunes talents de tout le Grand-Duché, mettent leurs compétences à l'épreuve et s'engagent à réaliser un projet en relation avec leur métier et/ou leur profession.

Les concours sont ouverts aux écoles, aux entreprises et au public.

Durant toute la durée des concours, les visiteurs pourront observer de près le travail des candidats et découvrir ainsi différents métiers et/ou professions.

Jusqu'à présent, 15 métiers et professions sont déjà inscrits: Carreleur, Charpentier, Couvreur, Cuisinier, Dessinateur CAD, Electronicien, Electronicien en énergie, Installateur sanitaire, Maçon, Mécatronicien d'autos et de motos, Mécanicien d'usinage, Mécanicien industriel de maintenance, Mécatronicien, Opérateur prépresse, Peintre décorateur.

Les meilleurs candidats pourront participer aux concours européens EuroSkills et/ou aux concours internationaux WorldSkills.

### **Luxskills, organisateur du village des métiers et professions**

Le village est organisé parallèlement aux concours et essaie de répondre à la curiosité: des enfants en dernier cycle de l'école primaire, des jeunes en phase d'orientation, des parents qui voudront s'informer.

Les visiteurs auront la possibilité de rencontrer des représentants des services d'orientation, des chambres professionnelles et de différents lycées techniques.

A côté des services d'orientation, des entreprises viendront sur le site pour exposer leurs activités et seront à disposition du public.

LuxSkills met donc à disposition, une véritable plateforme d'échanges entre écoles, services d'orientation et entreprises.

### **□ Point Informations Jeunes**

#### **Communiqué de presse Esch-sur-Alzette**

##### **Autres projets proposés par le PIJ**

Du 4 au 8 mars 2013, LuxSkills Asbl organise en coopération avec le PIJ et le Centre National de la Formation et Professionnelle Continue Esch la 7e édition des Concours Nationaux des Métiers et Professions au sein d'un « Village des Métiers et Professions ». « **LuxSkills 2013** » est ouvert à tous les lycées techniques du pays, au grand public et cette année, également au dernier cycle des écoles primaires. L'association désire inviter les parents à visiter l'édition 2013 avec leurs enfants, afin de découvrir ensemble les différentes formations offertes dans le domaine des métiers et des professions.

### **□ Fédération horticole**



## Jonggaertner Lëtzebuerg



**Jonggaertner Lëtzebuerg** ...ain't the grass always greener on the other side?!

**AKTIV AUSBILDUNG BETRIEBE GARTENWELTEN**

VEREINE & ORGANISATIONEN | TRAUMFLORISTIK | TRAUMGÄRTEN | SERVICE

### VEREINE & ORGANISATIONEN

**LuxSkills - Verein zur Nachwuchsförderung in Handwerk, Handel & Industrie**  
Affiche des Concours nationaux des métiers & professions du 4-8 mars 2013.

Présentation du concours 2013 & possibilités de soutien.

Article EuroSkills 2012 - Skills-Network au "Lëtzeburger Bauer"

Visitez les concours ou inscrivez-vous aux différents workshops proposés. [www.luxskills.lu](http://www.luxskills.lu)

Christiane Thomas-Schares  
Secrétaire-Coordnatrice  
Bureau: 08.00 h à 12.00 h

LuxSkills A.s.b.l.  
2, Circuit de la Foire Internationale  
BP 1604  
L-1016 Luxembourg-Kirchberg  
TEL : +352 42 67 67 258  
GSM: +352 621 192 287  
FAX : +352 42 67 87  
[christiane.schares\(at\)cdm.lu](mailto:christiane.schares(at)cdm.lu)

Calendrier des prochains concours:  
LuxSkills 2013, CNFPC Esch, du 4 au 8 mars 2013  
WorldSkills 2013, Leipzig, du 2 au 7 juillet 2013

### FRAGEN ?

Wir beraten Sie gerne

Haben Sie Fragen zu diesem oder anderen Themen auf unserer Webseite ?

Benutzen Sie einfach dieses kleine Formular um Kontakt mit uns aufzunehmen oder rufen Sie uns einfach an. Wir beraten Sie gerne !

Vorname  
Nachname  
Email  
Telefon  
Deine Nachricht

**absenden**

... oder telefonisch  
**31 38 76 31**

## Luxemburger Wort

### 22 STAD A LAND

Luxemburger Wort  
Dienstag, den 5. März 2013

## Beste Nachwuchshandwerker gesucht

Siebte LuxSkills-Auflage bis zum 8. März in Esch/Alzette

Im nationalen Weiterbildungszentrum in Esch/Alzette findet diese Woche die siebte Auflage von LuxSkills statt. Ziel der Veranstaltung ist es, die besten Nachwuchshandwerker zu ermitteln. Daneben besteht aber auch die Möglichkeit, sich über die verschiedenen Berufe und Handwerke zu informieren.

Der nationale Berufs- und Handwerkswettbewerb wird organisiert von der Trägersgesellschaft LuxSkills und wird unterstützt vom Unterrichtsministerium, dem Arbeitsministerium und den Berufskammern. An der Verwirklichung des Projekts sind auch private Sponsoren beteiligt. Bei der Veranstaltung, die alle zwei Jahre stattfindet, werden mit Fachleuten aus der Berufs- und Schulwelt die besten jungen Talente aus den Bereichen Handwerk und Industrie ermittelt, die motiviert sind, am nationalen Wettbewerb teilzunehmen.

Den eingeschriebenen Kandidaten stehen 22 Stunden zur Verfügung, um Projekte zu verwirklichen, die sich auf der Ebene der internationalen Wettbewerbe WorldSkills bewegen. LuxSkills unterstützt die besten Kandidaten,



Vertreter von elf Berufen und Handwerken nehmen an der Veranstaltung in Esch/Alzette teil. (FOTO: RAYMOND SCHMIT)

um es ihnen zu erlauben, an den europäischen und weltweiten Wettbewerben teilzunehmen. Um das auf internationaler Ebene festgelegte Höchstalter einzuhalten, dürfen die Teilnehmer nicht älter als 21 Jahre alt sein.

Für die Besucher bietet sich anlässlich der Veranstaltung die Mög-

lichkeit, die verschiedenen Handwerke und Berufe zu entdecken, denn die Veranstaltung, die bis zum 8. März dauert, ist für die Öffentlichkeit zugänglich. Vertreter von insgesamt elf Handwerken und Berufen sind für die diesjährige Auflage eingeschrieben. Es handelt sich um den Fliesenleger,

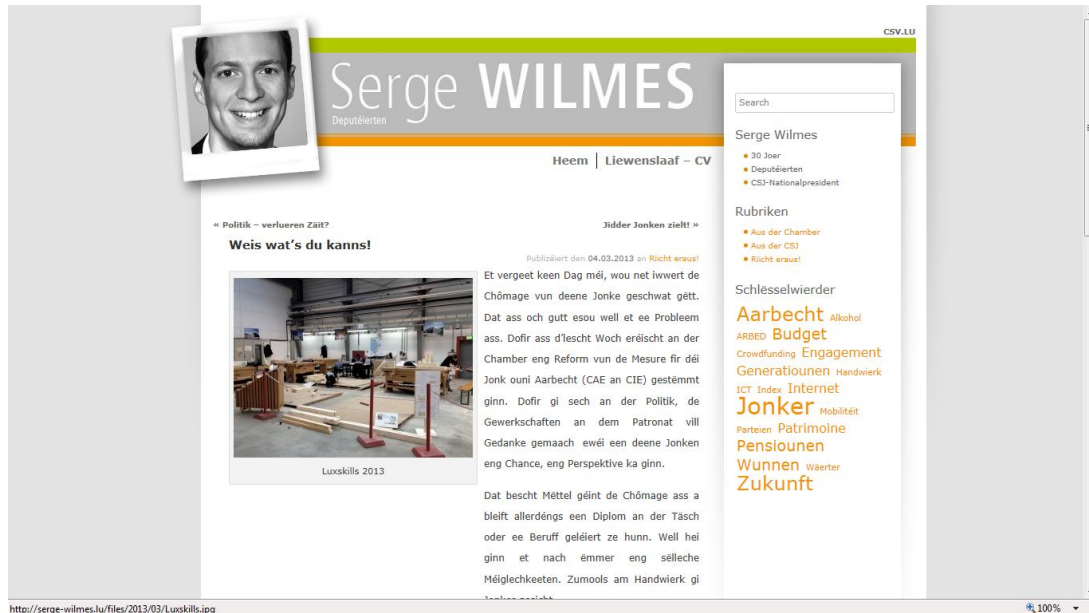
den Zimmermann, den Dachdecker, den Elektriker, den Energieelektroniker, den Heizungsinstallateur, den Maurer, den Auto- und Motorradmechatroniker, den Industrie- und Unterhaltsmechaniker, den Mechatroniker sowie den Maler und Dekorateur. Im Rahmen der Veranstaltung wird auch eine

Berufsberatung angeboten. Die Berufskammern und zahlreiche Unternehmen sind anwesend, um die Ausbildungsmöglichkeiten vorzustellen, die sie anbieten. LuxSkills hat auch die technischen Lyzeen und die Schüler des letzten Zyklus der Grundschulen eingeladen, um sich vor Ort zu informieren. Dieses Angebot richtet sich aber nicht nur an Schulen, sondern an jeden, der an Handwerken und anderen Berufen interessiert ist und sich informieren möchte. Um einen direkten Kontakt mit den Unternehmen zu ermöglichen, bietet LuxSkills den Besuchern 32 Workshops an. Dieser Austausch zwischen Professionellen und Leuten, die dabei sind, sich für ein Handwerk oder einen Beruf zu entscheiden, ist den ganzen Tag über möglich. Jeweils vier Workshops finden morgens und nachmittags statt. Auch organisieren mehrere Lyzeen und Unternehmen praktische Workshops.

Die Gewinner des diesjährigen Talentwettbewerbs haben die Möglichkeit, an den WorldSkills vom 2. bis zum 7. Juli 2013 in Leipzig teilzunehmen oder an den EuroSkills, die 2014 in Lille (F) stattfinden werden. (rsd)



## Publication



## Luxemburger Wort

32 SÜDEN

Luxemburger Wort  
Freitag, den 8. März 2013

### Nachwuchsförderung im Mittelpunkt

Regierungsvertreter besuchen LuxSkills in Esch/Alzette

Bis heute Freitag dauert die siebte Auflage von LuxSkills im nationalen Weiterbildungszentrum in Esch/Alzette. Ziel der viertägigen Veranstaltung ist es, die besten Nachwuchskräfte aus dem Handwerk und anderen Berufsgruppen zu ermitteln und gleichzeitig Informationen über die Ausbildungsmöglichkeiten zu vermitteln.

Der Nationalwettbewerb für Handwerke und Berufe wird alle zwei Jahre organisiert. Er wickelt sich ab in einem Dorf der Handwerke und Berufe, in dem praktische Workshops angeboten werden. Im Rahmen der Veranstaltung wird aber auch eine Berufsberatung angeboten. Am Mittwochnachmittag informierten sich Unterrichtsministerin Mady Delvaux-Stehres und Arbeitsminister Nicolas Schmit sowie die Vertreter der Berufskammern im Rahmen des sogenannten VIP-Tages in Esch/Alzette.

LuxSkills wird veranstaltet von einer Trägergesellschaft und wird unterstützt von Partnern, dem Unterrichtsministerium, dem Arbeitsministerium, dem Mittel-



Bildungsministerin Mady Delvaux-Stehres und Arbeitsminister Nicolas Schmit informieren sich an den einzelnen Ständen.  
(FOTO: RAYMOND SCHMITT)

standsministerium und den Berufskammern. Unterstützung kommt auch von Privatsponsoren, die durch ihre Beiträge die Veranstaltung ermöglichen.

Alle zwei Jahre sucht LuxSkills mit der Berufs- und Schulwelt junge Talente, die motiviert sind,

um an einem nationalen Wettbewerb teilzunehmen. Sie haben 22 Stunden Zeit, um ein Projekt zu verwirklichen, das sich auf dem Niveau des weltweiten Wettbewerbs WorldSkills bewegt. LuxSkills unterstützt die besten Kandidaten, die höchstens 21 Jahre

alt sein dürfen, beim nationalen Wettbewerb, um es ihnen zu erlauben, an europäischen und weltweiten Wettbewerben teilzunehmen. In diesem Jahr sind elf Handwerke und Berufe eingeschrieben. Die Veranstaltung ist auch für die Öffentlichkeit zugänglich. So

können sich Schüler über die verschiedenen Handwerke und Berufe informieren. Informationen aus erster Hand gibt es von den Berufskammern und von Unternehmen, die die Ausbildungsmöglichkeiten innerhalb ihrer Firma vorstellen. Deshalb wurden auch in diesem Jahr die Schüler aus den technischen Lyzeen und aus den Abschlussklassen der Grundschule eingeladen, um diese Gelegenheit zu nutzen. LuxSkills wendet sich aber nicht nur an Schulen, sondern an alle, die Interesse an einem Handwerk oder einem anderen Beruf haben. Um einen direkten Kontakt mit den Unternehmen zu ermöglichen, werden den Besuchern 32 Workshops angeboten. Der Gedankenaustausch zwischen den Firmen und denjenigen, die sich für ein Handwerk oder einen Beruf entscheiden wollen, ist den ganzen Tag über möglich. Morgens und nachmittag werden jeweils vier Workshops angeboten.

Die diesjährigen Gewinner von LuxSkills werden heute Abend feststehen.  
(rsd)

## ▣ Tageblatt



## ▣ Essentiel



ESSENTIEL 05.03.13



## Wir sind „Made in Luxembourg“

7. Auflage der LuxSkills-Berufsmeisterschaften



LuxSkills-Präsident François Ortolani (links) und Frau Sinner von der BCEE (rechts) überreichen wertvolle Preise an die drei Erstplatzierten Teams

Foto: gsp

**ESCH** Die siebte Auflage der nationalen Berufsmeisterschaften für Nachwuchsfachkräfte aus Handwerk, Handel und Industrie ging vom 4. bis 8. März 2013 im Escher CNFPC über die Bühne.

Die Organisation des Wettbewerbes oblag wie gehabt der asbl LuxSkills. Unterstützt wird diese von den Ministerien für Schulwesen und Weiterbildung, Arbeit, Beschäftigung und Mittelstand sowie von den Berufskammern. Darüber hinaus tragen ebenfalls private Gönner zum Erfolg des alle zwei Jahre stattfindenden Events bei. Die diesjährigen Kandidaten aus elf verschiedenen Berufssparten entwickelten in

sogenannten „Workshops“ Projekte, die den Anforderungen zur Teilnahme an internationalen Wettbewerben, den „WorldSkills“, genügen müssen. Zahlreiche Besucher konnten den nicht mehr als 21 Jahre alten Handwerkeraspiranten während der Dauer der Vorbereitungen über die Schulter blicken und sich von vorneherein ein Bild über ihre Fähigkeiten machen.

Am vergangenen Wochenende wurden im Beisein von Vertretern aus staatlichen Behörden, Beruf und Handel die Gewinner aus den verschiedenen Berufssparten ermittelt und für ihren Einsatz belohnt.

GSP

## ▣ Luxembourg Lifelong Learning Center



Centre de formation pour adultes de la  
Chambre des salariés

N° 3 mars 2013

**GO FORMATION**

Découvrez !

**ACTUALITÉ**

Agenda



### Luxskills 2013 - championnat luxembourgeois des métiers/professions

Du 4 au 8 mars 2013 s'est déroulé au Centre national de la formation professionnelle continue (CNFPC) à Esch-sur-Alzette la 7<sup>ème</sup> édition des concours nationaux des métiers au sein d'un « Village des Métiers et Professions ».

L'organisation a été prise en main par l'Asbl LuxSkills, étroitement soutenue par ses partenaires, les chambres professionnelles, le Ministère de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle, le Ministère du Travail et de l'Emploi, le Ministère des Classes Moyennes et des sponsors privés.

La manifestation Luxskills a pour objet de :

- trouver les meilleurs jeunes talents dans leurs métiers respectifs en vue d'une participation aux prochains concours internationaux : Worldskills 2013 à Leipzig et Euroskills 2014 à Lille, et
- d'aider les jeunes dans leur orientation professionnelle.

L'édition 2013 a permis à 68 jeunes futurs professionnels (< 21 ans) dans 11 métiers différents de se mesurer entre eux en vue de remporter le titre de champion luxembourgeois dans leur métier respectif et a réussi à attirer des centaines d'élèves des classes du cycle inférieur des lycées du pays et des classes du cycle 4 des écoles fondamentales, accompagnés de leurs enseignants ou de leurs parents.

Pendant la durée des concours, les visiteurs n'ont pas seulement pu observer les candidats lors de la réalisation de leur projet de concours, mais ont également pu s'essayer eux-mêmes dans des ateliers pratiques et ont eu la possibilité de s'inscrire dans un ou plusieurs des trente workshops/rencontres entreprises organisés tout au long de la semaine.

Comme tous les ans, des représentants des chambres professionnelles, de la Maison de l'Orientation et de nombreux autres acteurs ont été sur place pendant toute la semaine pour informer les jeunes sur leurs possibilités de choix professionnels et pour répondre aux nombreuses questions des visiteurs.



source: Luxskills

Les métiers du concours 2013 ont été les suivants : carreleur, charpentier, couvreur, électricien, électronicien en énergie, maçon, mécanicien industriel et de maintenance, mécatronicien d'autos et de motos, mécatronicien, peintre-décorateur, installateur chauffage-sanitaire.

## ▣ Lycée Technique des Arts et Métiers

13.03.2013

Félicitations à Damien AUBRGEON et Fränz HAMEN de la classe 02MIAN qui ont remporté le 1<sup>er</sup> prix aux concours nationaux des métiers et professions 2013!



## ▣ Lycée BelVal

### 3.1. [LuxSkills 2013](#)

Visite des classes de 7e du régime préparatoire du Lycée Bel-Val.





## ▮ Luxemburger Wort

20 STAD A LAND

Luxemburger Wort  
Mittwoch, den 13. März 2013

### Gewinner der siebten LuxSkills-Auflage ausgezeichnet

Luxemburger Vertreter im Sommer bei den WorldSkills in Leipzig

Vom 4. bis 8. März fand im nationalen Weiterbildungszentrum in Esch/Alzette die siebte Auflage der „Concours nationaux des métiers et professions“ der Vereinigung LuxSkills statt. Der Wettbewerb wurde innerhalb des „Village des métiers et professions“ organisiert. Praxis-Workshops sowie Berufsberatungstellen ergänzten das Programm.

In den gut besuchten Workshops konnten die Teilnehmer ihre handwerklichen Fertigkeiten weiter vertiefen und auch Neues hinzulernen. Für die Veranstalter war die diesjährige Ausgabe ein Erfolg auf der ganzen Linie.

Am Freitagabend wurden im Rahmen einer kleinen Feierstunde im Lycée Technique in Esch die Teilnehmer des diesjährigen Wettbewerbs zertifiziert und die Gewinner ausgezeichnet. Die Teilnehmer hatten 22 Stunden Zeit, ein Projekt, das nach den Kriterien der WorldSkills bewertet wurde, umzusetzen. Die Gewinner wurden von einer Fachjury gekürt. François Ortolani, Präsident der LuxSkills, hob hervor, dass alle Kandidaten ihr Talent bewiesen hätten und jeder, der mitgemacht habe ohne Zweifel bereits ein Gewinner sei. „Die



Die Gewinner der nationalen Meisterschaften wurden für ihr handwerkliches Können belohnt. (FOTO: P. WEIMERSKIRCH)

Ausdauer und das Engagement der Teilnehmer hat sich auszahlt, und die Resultate lassen sich sehen.“

Der Handwerksverband hat die jeweiligen Gewinner in den verschiedenen Berufen ausgezeichnet. Im „LuxembourgSkillsCup“ wurden die drei Handwerker des Landes gesucht. Die Sieger erhielten Preise, die von der „Spuerkeess“ gestiftet wurden. Die Preise

überreichte Eliane Sinner von der BCEE. Der Viertplatzierte erhielt den Ehrenpreis, der von ArcelorMittal übergeben wurde.

In elf verschiedenen Berufen wurden die besten Nachwuchshandwerker aus Luxemburg gesucht. „LuxSkillerIn“ Josiane Walentiny führte durch den Abend. Sie hatte die Ehre, die Gewinner der Meisterschaften bekanntzugeben. Die Gewinner in den einzel-

nen Berufen heißen: Helio Almeida Ramos (Sanitär), Joe Barzacca (Maurer), Marvin Geib (Dachdecker), Micael Gonçalves Nogueira (Elektriker), Lisa Güth (peintre décorateur), Nicolas Martin (Fliesenleger), Gil Nilles (Zimmermann). Tom Sprunk (mécanicien industriel et de maintenance), André Vieira (mécatronicien d'automotors), Joe Warling (electronicien en ener-

gie) sowie das Mechatroniker-Duo Damien Aubergon und Fränz Hamen. Die beiden Letzgenannten setzten sich ebenfalls in der Gesamtwertung durch und entschieden den SkillsCup für sich. Zweitplatzierte wurde Nicolas Martin vor Steve De Deus Ferreira. Den „prix d'excellence“ erhielt der viertplatzierte Gil Nilles.

Verantwortlich für die Organisation der Berufs- und Handwerkermeisterschaften zeichnet in erster Linie die Vereinigung LuxSkills, dies in Zusammenarbeit mit den zuständigen Ministerien, dem Handwerksverband sowie einigen Privatsponsoren, ohne deren Hilfe eine solche Veranstaltung nicht möglich wäre.

Die WorldSkills finden in diesem Jahr in Leipzig statt. Auch Luxemburgs Farben werden vom 2. bis 7. Juli beim internationalen Wettbewerb vertreten sein. Im kommenden Jahr finden die EuroSkills im französischen Lille statt. Die nächsten nationalen Wettbewerbe werden in zwei Jahren ausgetragen. Zusätzliche Informationen erhält man auf der Internetseite. (WePi)

www.luxskills.lu

## ▮ ArcelorMittal

10 Nouvelles nationales

1 ArcelorMittal Luxembourg - mars/april 2013

### Centre de Formation de Differdange et LuxSkills Un tremplin pour artisans talentueux en herbe

Du 4 au 8 mars 2013, LuxSkills a organisé la 7<sup>e</sup> édition des Concours nationaux des Métiers et Professions au Centre national de Formation professionnelle continue (CNFPC) à Esch-sur-Alzette. L'objectif de cet événement, organisé tous les deux ans, est de dénicher de jeunes talents de l'artisanat et de l'industrie.

Monique Muller-Haas  
monique.muller@arcelor-mittal.com

L'organisation était assurée par LuxSkills et soutenue par ses partenaires (Ministère de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle, Ministère du Travail et de l'Emploi, Ministère des Classes

moyennes, chambres professionnelles). Au travers du Centre de Formation de Differdange, ArcelorMittal figurent parmi les sponsors privés de cette manifestation, support qui s'inscrit dans notre politique de responsabilité sociale.

En tout, 11 métiers et professions étaient inscrits aux concours LuxSkills 2013. À noter qu'en plus de LuxSkills, des concours

des métiers et professions sont organisés au niveau européen (EuroSkills) et mondial (WorldSkills).

**Les participants ArcelorMittal**  
Dans le cadre de LuxSkills 2013, il y avait deux candidats représentant ArcelorMittal : Nils Nöges et Yannick Peltzer sont en dernière année d'apprentissage comme mécatroniciens au Centre de Formation de Differdange. Ils sont

arrivés sur la deuxième marche du podium avec 85,78/100 points, derrière deux élèves du Lycée technique des Arts et Métiers. Bravo !  
Un autre candidat hors

concours, Bob Meyers qui a effectué son apprentissage de mécatronicien au Centre de Formation de Differdange également, a participé hors concours à LuxSkills comme préparation à WorldSkills début

juillet 2013 à Leipzig en Allemagne. Il s'est déjà distingué à EuroSkills 2012, concours auquel a également participé pour le métier de friseur CNC. Michel Luyten de Dommelange.



« J'arrive à motiver nos jeunes apprentis à participer à ces concours en leur transmettant l'esprit de compétition et d'équipe, la volonté de se dépasser. Chacun de nous a en lui des réserves d'énergie qui ressemblent un peu à des ressorts prêts à se détendre. Ce qui motive, c'est d'être toujours plus estimé et valorisé dans son métier, d'être reconnu pour ses talents et de recevoir les félicitations d'autres spécialistes. »

(Giulio Nezi, instructeur au Centre de Formation de Differdange et expert aux concours EuroSkills et WorldSkills pour le métier de mécatronicien)



**Nils Nöges (à gauche) et Yannick Peltzer** partagent avec nous cette expérience hors du commun qu'ils ont vécue lors de LuxSkills. « Les experts de LuxSkills nous ont demandé de participer aux concours 2013. Nous avons trouvé l'idée de ce championnat très intéressante, d'autant plus que nous avons aimé le fait d'être reconnus pour notre métier et notre métier et d'acquiescer une expérience supplémentaire. »

Nous étions bien préparés, puisque tout au long de notre apprentissage, nous avons appris différents systèmes mécatroniques. Avant le concours, nous avons suivi 10 heures d'entraînement, liées plus spécifiquement à ce championnat national. Le projet que nous avons présenté à LuxSkills était l'installation et l'automatisation d'un système mécatronique qui effectuait un triage entre cubes rouges et noirs qui étaient transportés et emmagasinés au bon endroit. Notre réussite à ce concours n'a été possible que grâce à un travail d'équipe serré. Nos points forts en équipe sont clairement le partage du travail qui permet de gagner du temps, ainsi que la coordination entre nous deux. Le point faible est de perdre parfois du temps lorsque les avis divergent sur comment résoudre les problèmes qui se posent. »

## LUXSKILLS 2013!

**(Christiane Thomas-Schares) Du 4 au 8 mars 2013, 70 candidats, représentant 11 métiers et professions, ont fait preuve de persévérance et de talent, en participant aux concours nationaux des métiers et professions 2013.**

Le concours LuxSkills 2013, a été remporté par le métier « mécatronicien », et le gagnant de l'édition 2011 a transmis la « Luxembourg SkillsCup » à :

**M. Fränz HAMEN** - Ecole : Lycée Technique des Arts et Métiers – Patron : LAEIS GmbH et

**M. Damien AUBERGEON** - Ecole : Lycée Technique des Arts et Métiers – Patron : CFL

Quelques informations supplémentaires qui marquent la 7<sup>ème</sup> édition :

- 2961 visiteurs officiellement enregistrés
- 362 visiteurs inscrits dans 32 workshops
- 32 stands avec des expositions, des démonstrations et des ateliers pratiques
- une tente exclusivement consacrée à tous les acteurs de l'orientation
- plus de 1500 visites quotidiennes sur « LuxSkills Facebook » pendant les 4 journées du concours

Retrouvez tous les résultats sur

[www.luxskills.lu](http://www.luxskills.lu)

Visitez [www.facebook.com/LuxSkills](https://www.facebook.com/LuxSkills)





## Handwerk

38

FEDERATIONS

### FIESC AUF DER LUXSKILLS

Wie bereits in den vergangenen Jahren, nahm die „Fédération des Installateurs en Equipements Sanitaires et Climatiques (FIESC)“ auch dieses Jahr an der bereits siebten Auflage von LuxSkills im nationalen Weiterbildungszentrum in Esch/Alzette teil.



Josy Mazur, Ramon Almeida und Rudy Clemens



Die Mannschaft der Heizungs- und Sanitärbranche und ihre Betreuer

Ziel der viertägigen Veranstaltung ist es, die besten Nachwuchshandwerker in den verschiedensten Handwerksberufen zu ermitteln und gleichzeitig Informationen über die Ausbildungsmöglichkeiten zu vermitteln.

Den eingeschriebenen Kandidaten standen 22 Stunden zur Verfügung, um Projekte zu verwirklichen, die sich auf der Ebene der europäischen und weltweiten Wettbewerbe bewegen.

Bester Teilnehmer in der Heizungs- und Sanitärbranche war Herr Helio Almeida Ramos, welcher seine Lehre im Bertieb

Reckinger Alfred SA, ansässig im Zare Ilot Ouest in Ehlerange, absolviert. Chef-Experte Rudy Clemens sowie die Experten Josy Mazur, Martin Berkels und Loïc Perrin unterstützten Herr Almeida mit ihrer langjährigen Berufserfahrung.

Der Verband möchte sich an dieser Stelle für die tatkräftige finanzielle und materielle Unterstützung seiner beiden Sponsoren Comptoir des Fers et Métaux (CFM) und Geberit Luxembourg bedanken.

Vom 2. – 7. Juli dieses Jahres wird Herr Almeida den Verband bei den WorldSkills in Leipzig vertreten.

□ Luxemburger Wort du 22 mai 2013

## Esch-sur-Alzette: des élèves font un don pour «Een Häerz fir kribbskrank Kanner»



Du 4 au 8 mars a eu lieu au Centre national de formation professionnelle continue (CNFPC) à Esch-sur-Alzette, la septième édition des championnats nationaux des métiers et professions Luxskills. Au sein du village des métiers, les élèves des classes IPDM «Couture» et LLHA «Retouche en confection» ont confectionné, en collaboration avec les

enseignantes de la section couture, de petits objets qu'ils ont vendus aux visiteurs au profit de l'a.s.b.l. «Een Häerz fir kribbskrank Kanner». Cette action a permis de récolter des fonds et un chèque de 1.000 euros a été remis récemment à Mme Marie-Marthe Bruck, présidente de l'association, dans les locaux du CNFPC d'Esch-sur-Alzette. (C.)

▣ Luxemburger Wort

Luxemburger Wort  
Mittwoch, den 19. Juni 2013

## Junge Talente im LTAM

### „Luxembourg SkillsCup 2013“ verliehen

Gestern hat die Vereinigung LuxSkills den „BCEE Luxembourg SkillsCup 2013“ an zwei Schüler des „Lycée technique des arts et métiers“ (LTAM) überreicht. Bei der Auszeichnung handelt es sich um einen Wanderingpokal, der bis zum nächsten nationalen Wettbewerb der Berufe im Jahr 2015 im Besitz des Lyzeums bleibt. Zudem erhalten die Sieger Damien Aubergeon und Fränz Hamen ein Preisgeld von insgesamt 1000 Euro. Die Schüler werden den Pokal dann in zwei Jahren an die nächsten Sieger weiterreichen.

Der Wettbewerb wird vom Bildungsministerium, dem Mittelstandsministerium und dem Arbeitsministerium gefördert. „Der Wettbewerb bietet die Gelegenheit, das Gelernte umzusetzen“, so Damien Aubergeon, der zusammen mit seinem Mitschüler den Preis in der Sparte Mechatronik gewann. Beide sind Gesamtsieger des nationalen Wettbewerbs. Die Schüler hatten 22 Stunden Zeit, um u.a. eine elektro-automatische Maschine zu verkabeln und zu programmieren. „Es war für mich eine Ehre gefragt zu werden, ob ich mitmachen will“, sagt Fränz Hamen. Momentan bereiten die beiden sich auf ihr Abschluss-examen vor. Danach sollen sie am Euroskills-Wettbewerb teilnehmen. (ChF)



Der Luxskills-Wanderingpokal 2013 geht an das „Lycée technique des arts et métiers“: Damien Aubergeon (l.v.r.) und Fränz Hamen (l.v.l.), zwei LTMA-Schüler der Klasse 02MIAN, gewannen den nationalen Wettbewerb der Berufe. (FOTO: MARC WILWERT)

## ▣ Remise des prix aux gagnants du « LuxSkills Quiz » 2013



## ▣ Autres médias

- Présentation de LuxSkills 2013 sur RADIO LATINA, le 26.02.13
- Présentation de LuxSkills 2013 sur RTL Radio Lëtzebuerg, le 07.03.13  
<http://radio.rtl.lu/lauschteren/reportage//408833.html>
- Reportage sur LuxSkills 2013 sur RTL Télévision, émission Capital, le 13.03.13  
<http://tele.rtl.lu/waatileft/replay/v/20130313/0/2988187/>





### **▣ Quelques chiffres concernant les concours nationaux LuxSkills 2013**

- **60 candidats ont participé aux concours des métiers et professions**
- **32 « WorkShops » sur 4 jours**
- **11 ateliers pratiques tous les jours**
- **22 exposants tous les jours**
- **2961 visiteurs enregistrés sur 4 jours**
- **1583 visiteurs sur « LuxSkills Facebook » durant les 4 jours de la manifestation**

 **L'Assemblée Générale**

LuxSkills Asbl  
Assemblée Générale Ordinaire 2013 -  
Chambre de Commerce



## □ Luxemburger Wort

### Sieben Teilnehmer zur Berufsweltmeisterschaft in Leipzig

Nach Rücktritt mehrerer Vorstandsmitglieder: „Luxskills“ mit neuem Komitee

Ohne eine besondere Vorankündigung gab die Vereinigung „Luxskills“ sich im Rahmen ihrer diesjährigen Generalversammlung einen neuen Vorstand. In ihren Ansprachen gaben sowohl Präsident François Ortolani als Gründungsmitglied von „Luxskills“ und Nachfolger von Gründungspräsident Romain Thill seinen Rücktritt nach 14 Jahren Aktivität, zudem gab auch Sekretärin Josiane Walentiny ihren Rücktritt wegen beruflicher Überlastung bekannt.

In seinem Rückblick bezeichnete François Ortolani die Einführung des Berufs des Mechatroni-

kers als eine zukunftsorientierte Einflussnahme von „Luxskills“ auf die handwerkliche Entwicklung des Landes. Während einer „Worldskills“-Meisterschaft hatten die Australier diesen neuen Beruf vorgestellt.

Ein dynamisches Konzept erlaube auch weiterhin eine zukünftige Förderung junger Handwerker aus Luxemburg. Dennoch sei noch manches verbesserungsfähig, so etwa eine Vertiefung der Zusammenarbeit mit der „Maison de l'orientation“. Für Josiane Walentiny übernimmt die Vereinigung eine Vorreiterrolle bei der Vermittlung von Kompetenzen

von Lehrmeistern an den Nachwuchs.

Auch Greg Barbier, Jean-Claude Binsfeld und Dan Schroeder traten aus dem Vorstand aus. Kassierer Greg Barbier hatte schon im Laufe des Geschäftsjahres seinen Posten an Françoise Schmit abgegeben. Vor kurzem verstarb Vizepräsident Aly Schroeder.

Der neue Vorstand sieht wie folgt aus: Ehrenpräsident: Romain Thill; Kassierer: Françoise Schmit; Mitglieder: Nic. Alf, Constant Kass, Guy Mander, Norbert Meyer, Bob Meyers und Giulio Nezi. Beraterfunktionen üben

Martin Berkels, Josiane Jacob, Loïc Perrin, Ronny Pianon und Patrick Schintgen aus. Die Postenverteilung erfolgt in der nächsten Vorstandssitzung. Kassenrevisoren sind Roger Thoss und Josiane Walentiny.

Dem letzten Tätigkeitsbericht von Josiane Walentiny war zu entnehmen, dass das Jahr 2012 zur Vorbereitung auf den im März dieses Jahres ausgetragenen Wettbewerb „Luxskills“ diene. Zusätzlich zu einer kurzen Begrüßung legte Präsident François Ortolani angesichts des im Laufe des letzten Jahres erfolgten Wechsels auf dem Posten des Kassierers

eine gute Finanzlage vor. An den „Worldskills 2013“, der Weltmeisterschaft der Berufe vom 2. bis zum 7. Juli in Leipzig, ist Luxemburg laut Koordinator Jean-Claude Binsfeld mit zwei Mechatronikern sowie je einem Automechaniker, einem Maler, einem Maurer, einem Sanitärinstallateur und einem Starkstromelektriker vertreten.

Nachdem Christiane Thomeschares den scheidenden Vorstandsmitgliedern mit Geschenken gedankt hatte, zollte Ehrenpräsident Romain Thill diesen die Anerkennung der Vereinigung für ihre langjährigen Einsätze. (pm)

## 📖 WorldSkills Leipzig 2013

## □ l'Essentiel

### Ils représenteront le pays aux Worldskills



**LUXEMBOURG** - Voici cinq des sept jeunes qui représenteront le Luxembourg aux Worldskills 2013, du 2 au 7 juillet, à Leipzig. Ces mécatroniciens, plombiers ou maçons devront affronter 1000 autres jeunes et prouver qu'ils sont les plus qualifiés dans leur métier.



## ■ Paperjam

Paperjam, le 06-06-2013

CNFPC

# Mondial des Métiers 2013



Le compte à rebours pour Leipzig 2013 est enclenché.

(Photo: Worldskills2013)

## L'Allemagne attend 1000 jeunes professionnels venant des quatre coins du monde

Nous voilà repartis pour une nouvelle édition du championnat mondial des métiers et professions pour jeunes professionnels. Du 2 au 7 juillet la ville de Leipzig sera le point de rencontre de jeunes artisans, techniciens ou ouvriers qualifiés venant de plus de 60 nations différentes. Un événement sans pareil qui réunit cette année plus de 2000 personnes à savoir, candidats, experts, délégués, chefs d'équipe, traducteurs, représentants de la presse, sans citer les ressources humaines du pays organisateur. Sous les regards des spectateurs, les jeunes professionnels essayeront de décrocher une médaille ou un prix d'excellence.

## D'une idée vers un projet de standard mondial

En 1950 le premier concours fut organisé entre quelques pays européens. L'objectif de cette initiative était de rassembler des experts de différents pays afin d'obtenir des informations détaillées sur les systèmes de formation et les méthodes de travail dans des pays très divers.



## ▣ Luxemburger Wort

Wort.lu du 06-06-2013

Luxembourg Publié le 04.06.13 10:19

### **Worldskills 2013: les Luxembourgeois sont prêts!**

**Du 2 au 7 juillet, la ville de Leipzig accueillera des jeunes artisans, techniciens ou ouvriers qualifiés venus de 60 pays, pour les Worldskills 2013. Un événement qui réunira cette année plus de 2.000 personnes. Sous le regard des spectateurs, les jeunes professionnels essayeront de décrocher une médaille ou un prix d'excellence.**



(CR) - Du 2 au 7 juillet, la ville de [Leipzig](#) en Allemagne accueillera 1.000 jeunes professionnels venant des quatre coins du monde pour une nouvelle édition du Mondial des métiers qui a lieu tous les deux ans ([Calgary](#) en 2009, [Londres](#) en 2011, [São Paulo](#) en 2015).

Pour défendre les chances du Luxembourg au [Worldskills](#) 2013, sept jeunes talents représentant six disciplines professionnelles ont été sélectionnés à l'issue du concours national organisé par [LuxSkills](#) asbl au printemps dernier. Ainsi, cette année, l'équipe est composée de:

## ■ Luxemburger Wort

Luxemburger Wort  
Freitag, den 7. Juni 2013

STAD A LAND 21

„Worldskills Leipzig 2013“ vom 2. bis 7. Juli

# Ein Messen der Fachkräfte

Sieben junge Talente vertreten Luxemburg beim internationalen Bildungswettbewerb

VON CHRISTINE FRANÇOIS

Am Mittwochabend wurde offiziell die luxemburgische Delegation, die an den „Worldskills Leipzig 2013“ teilnimmt, in der „Chambre des salariés“ in Luxemburg-Mer vorgestellt.

„WorldSkills“ ist die größte Bildungsveranstaltung ihrer Art weltweit. Vom 2. bis 7. Juli treten bei den „Worldskills Leipzig“ die besten Fachkräfte an. Die Weltmeisterschaft der Berufe findet alle zwei Jahre statt. Um den Titel kämpfen Teilnehmer bis zum Alter von 22 Jahren.

Die Wettkämpfe sollen junge Leute motivieren, eine Ausbildung zu machen. Im Rahmen der Veranstaltung treffen sich internationale Fachleute aus Berufsbildung, Wirtschaft und Politik. An diesem Ereignis nehmen 65 Mitgliedsländer bzw. über 2 000 Personen teil, darunter Kandidaten, Experten, Übersetzer, Vertreter der Presse usw.

Laut François Ortolani, dem offiziellen Delegierten, sei es dieses Jahr ein Wettbewerb von nie dagewesenem Ausmaß, mit mehr Interessenten und Kandidaten als in den vorigen Jahren. 46 verschiedene Berufsgruppen seien in Leipzig vertreten. Die Veranstaltung bietet jungen Menschen die Gelegenheit, ihre Kenntnisse auf internationalem Niveau zu messen. Innerhalb von 22 Stunden müssen die Teilnehmer die von einer Fachjury entwickelten Aufgaben umsetzen. Zu den Bewertungsgrundlagen gehören eine gezielte



Die jungen Teilnehmer aus Luxemburg haben sich bereits bei den „Luxskills“ bewiesen.

(PHOTO: SERGE WALDBILLIG)

Planung des Projekts, eine schnelle und genaue Durchführung sowie die Ausdauer der Kandidaten. Die Aufgabe wird bereits drei Monate vor dem Wettbewerb bekannt gegeben. Vor Ort können diese jedoch noch teilweise geändert werden, damit nicht alles im Voraus geplant werden kann.

Nach dem „Coaching“ der Mannschaft im Heimatland müssen die Experten die Projekte am Ende des Wettbewerbs abschlie-

ßen, indem sie ihr technisches und professionelles Know-how unter Beweis stellen. Dann werden die Arbeiten der Jugendlichen im Rahmen einer Teamarbeit, durch alle Experten bewertet.

Qualifizierte Teilnehmer aus Luxemburg

Sieben junge Talente haben sich durch den nationalen Wettbewerb „Luxskills 2013“ qualifiziert, um das Großherzogtum in Leipzig zu

vertreten. Die Vereinigung „Luxskills“ übernimmt einen Teil der Finanzierung der Trainings und der Vorbereitungsseminare. Die Delegation wird ebenfalls von der „Chambre des salariés“, dem Unterrichtsministerium, der Handwerkskammer und mehreren Unternehmen unterstützt. Bob Meyers und Ronny Pionon (Mechatronik), André Vieira (Automobil-Technologie), Heli Almeida (Sanitär- und Heizungs-

installation), Fränz Ney (Energieelektroniker), Emanuel Jorge (Anstreicher) und Jo Barzacca (Steinmetz) bilden das Team. Jede Berufsgruppe wird von einem Experten begleitet, der sie auf den Wettbewerb vorbereitet. Die gesamte Mannschaft wird des Weiteren vom Teamchef Christophe Grou, dem offiziellen Delegierten François Ortolani und Jean-Claude Binsfeld, dem technischen Delegierten, betreut.

## ■ l'Essentiel

# Ils représenteront le pays aux Worldskills



**LUXEMBOURG** - Voici cinq des sept jeunes qui représenteront le Luxembourg aux Worldskills 2013, du 2 au 7 juillet, à Leipzig. Ces mé-

catroniciens, plombiers ou maçons devront affronter 1 000 autres jeunes et prouver qu'ils sont les plus qualifiés dans leur métier.



## ■ SIEMENS

### **Beispielhafte Unterstützung von SIEMENS der Worldskills 2013.**

Ende Juni ist es wieder soweit. Junge Talente aus Handwerk und Industrie aus über 50 Ländern, verteilt über die fünf Kontinente, vergleichen ihre Kompetenzen und Talente während der Weltmeisterschaft der Berufe für Jugendliche in Leipzig.

Ein Weltereignis, das alle zwei Jahre stattfindet, vergleichbar mit den olympischen Spielen. Zum ersten Mal innerhalb der letzten 60 Jahre wird dieser Wettbewerb von der Stadt Leipzig organisiert. Luxemburg, seit 1957 Mitglied der Organisation „Worldskills International“, wird auch dieses Mal mit einer jungen Mannschaft vertreten sein.

Unter den 7 Kandidaten der luxemburger Mannschaft befinden sich unter anderem ein Anlagenelektriker, sowie 2 Mechatroniker, welche eine Aufgabe als Mannschaft bewältigen müssen. Dass das spezifische Training dieser Kandidaten finanzieller Unterstützung bedarf, liegt auf der Hand.

Die Firma SIEMENS unterstützt diese luxemburger Kandidaten für Leipzig 2013. Damit bleibt Siemens ihrer Linie treu, Schlüsselqualifikationen sind unbezahlbar und bedürfen einem globalen Konzept:

**Partner von Worldskills International, Presenter des Industrierberufes des Anlagenelektrikers in Leipzig 2013, und nationaler Sponsor der luxemburger Kandidaten.**

Im Rahmen von zwei Veranstaltungen im nationalen Weiterbildungszentrum CNFPC in Esch-sur-Alzette überreichten Frau Gengler, Verantwortliche für den Bereich Kommunikation Siemens Luxemburg und Herr Krott, Business Manager des Bereiches IA&DT Siemens Luxemburg, den Kandidaten und ihren jeweiligen Experten Trainingsmaterial im Wert von rund 15000€.



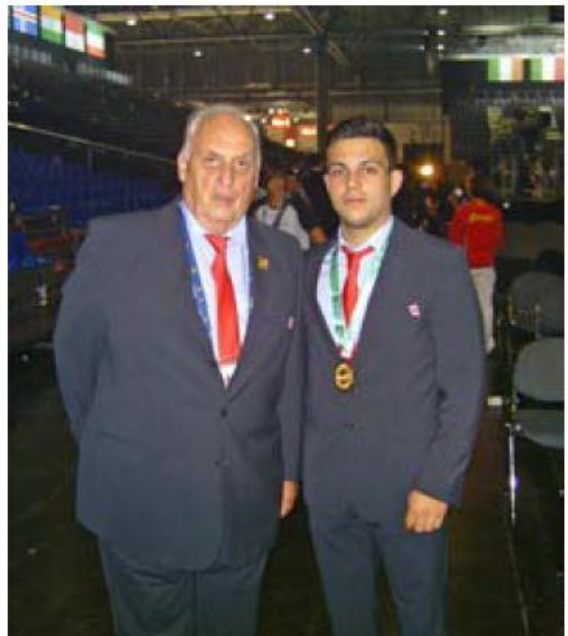
Sie wünschten den beiden Mechatronikerkandidaten Ronny Pianon und Bob Meyers sowie dem Anlagenelektriker Fränz Ney viel Erfolg in Leipzig.





## WORLDSKILLS LEIPZIG 2013

Unter der Schirmherrschaft von Bundeskanzlerin Dr. Angela Merkel fanden die WorldSkills Leipzig 2013 vom 2. bis 7. Juli auf dem Gelände der Leipziger Messe statt. Bei der WM der Berufe ermittelten über 1.000 junge Fachkräfte bis zum Alter von 22 Jahren aus der ganzen Welt in 46 Disziplinen ihre Weltmeister.



Rudi Clemens und sein Schützling Helio Almeida Ramos

Rund 205.000 Menschen besuchten die WorldSkills Leipzig auf dem Messegelände und bei offiziellen Veranstaltungen in der Stadt. In der Vergangenheit haben noch nie so viele Besucher den Wettbewerb genutzt, um sich von den jungen Teilnehmern inspirieren zu lassen und sich über Ausbildung und Karriere zu informieren.

Teilnehmer in der Heizungs- und Sanitärbranche war Herr Helio Almeida Ramos, welcher seine Lehre im Bertieb Reckinger Alfred SA, ansässig im Zare Ilot Ouest in Ehlerange,

absolviert. Chef-Experte Rudi Clemens unterstützte Herr Almeida mit seiner langjährigen Berufserfahrung. Dank einer exzellenten Vorbereitung, vor allem, zusammen mit den Teilnehmern aus der Schweiz, wurde Herr Almeida mit einem «Medallion for Excellence» ausgezeichnet und somit zum besten luxemburgischen Teilnehmer gekührt. Die nächste Herausforderung wartet bereits auf Herr Almeida, die «Euroskills» welche nächstes Jahr im Oktober in Lille ausgetragen werden.

## □ Luxemburger Wort

### Anerkennungspreise für das Worldskills-Team

Luxskill würdigt Einsatz der Luxemburger Teilnehmer in Leipzig

Gut ausgebildete, sozial kompetente und kreative Menschen sind das Potenzial und der Reichtum eines Landes. Bei der Worldskills 2013 in Leipzig traten Anfang Juli die besten jungen Fachkräfte aus über 60 Nationen an. In 46 Berufsdisziplinen stellten sie ihr Können unter Beweis und boten den Besuchern spannende Einblicke in ihre Fachgebiete.

#### 1999 gegründet

Auch die Luxemburger Vereinigung Luxskill, die im Jahre 1999 mit der Zielsetzung gegründet wurde, die Nachwuchs-Fachkräfte aus Handwerk, Handel und Industrie zu fördern und bei internationalen Meisterschaften zu unterstützen, schickte fünf jugendliche Vertreter in den Wettbewerb. André Vieira Vala (Automobiltechnologie), Jo Barzacca (Maurer), Franz Ney (Anlagenelektrik), Emanuel Jorge (Maler) und Helio Almeida (Sanitär- und Heizungsinstallateur) vertraten die Farben des Großherzogtums und konnten insgesamt im äußerst starken Teilnehmerfeld beachtliche Resultate erzielen.

Bestes Ergebnis und eine Platzierung in der ersten Hälfte des Konkurrenten-Feldes gelang mit 504 Punkten dem Installateur He-



Unterrichtsministerin Mady Delvaux-Stehres fand anerkennende Worte für das Worldskills-Team und die Luxemburger Berufsausbildung. (FOTO: CHARLOT KUHN)

lio Almeida, der dafür eine Exzellenzmedaille mit nach Hause brachte. Hinter den internationalen Berufsmeisterschaften steht

die Weltorganisation Worldskills mit inzwischen 65 Mitgliedsländern. Am Dienstagabend hatte die Luxskill alle Teilnehmer an den

Leipziger Meisterschaften in die „Chambre des salariés“ eingeladen, um Leistung, Engagement und Fleiß des Luxemburger

Teams zu würdigen. Hausherr Jean-Claude Reding betonte die positive Wirkung der internationalen Kontakte auf die einheimische berufliche Bildung. Er bezeichnete das Mega-Event in Leipzig als hervorragende Plattform, wo Experten aus der ganzen Welt Zukunftsfragen und wichtige Initiativen für die Ausbildung diskutieren.

#### Kurze Vorbereitungszeit

Der technische Luxskills-Delegierte Jean-Claude Binsfeld beschrieb Höchstleistung, Spannung, Emotion und internationale Begegnung bei der WM der Berufe. Er bedauerte jedoch die relativ kurze Vorbereitungszeit der Luxemburger Kandidaten, die Luxemburg trotzdem würdig vertraten.

Unterrichtsministerin Mady Delvaux-Stehres überreichte persönlich die Anerkennungspreise und betonte, dass Luxemburg stolz auf die internationalen Leistungen seiner jugendlichen Berufsvertreter sein kann. Als neue Herausforderung in den europäischen Berufsmeisterschaften werden sich im Oktober des kommenden Jahres die Euroskills 2014 in der französischen Großstadt Lille präsentieren. (c.k.)



□ d'Handwierk – juin 2013

## RENOUVELLEMENT DU CONSEIL D'ADMINISTRATION DE LUXSKILLS ASBL

Après son assemblée générale du 26 avril 2013, le conseil d'administration de LuxSkills Asbl, s'est réuni pour la répartition des mandats pour l'année courante.



Le nouveau conseil d'administration se compose comme suit : Nic Alff, président, Giulio Nezi, vice-président, Françoise Schmit, trésorière, Bob Meyers, secrétaire général, et Christiane Thomas, secrétaire coordinatrice. Les membres du nouveau conseil d'administration sont Guy Mander, Constant Kass, Norbert Meyer, Jostane Jacob, Patrick Schintgen, Martin Berkels, Ronny Pianon et Loïc Perrin.

L'association remercie tous les membres sortants pour leur investissement durant de longues années au sein de LuxSkills Asbl, notamment les membres-fondateurs, tels que Dan Schroeder et François Ortolani.

François Ortolani, vice-président, de 1999 jusqu'en 2010, et président jusqu'à sa démission lors de l'Assemblée Générale en avril 2013, se réjouit de la relève, puisque 4 nouveaux membres sont des anciens candidats LuxSkills, EuroSkills, WorldSkills. Ceci prouve que le travail antérieur porte ses fruits et, en effet, comment imaginer meilleurs ambassadeurs que des jeunes professionnels, désireux de s'investir afin de transmettre motivation et savoir-faire aux futurs talents.

Pour 7 candidats, gagnants dans leur métier respectif durant les concours nationaux, en mars 2013, LuxSkills Asbl assure les frais d'entraînement afin de les préparer aux WorldSkills 2013. Pour plus de détails, visitez [www.facebook.com/LuxSkills](http://www.facebook.com/LuxSkills) et/ou [www.luxskills.lu](http://www.luxskills.lu).

Après les mondiaux, l'association se consacrera à la préparation de son événement principal, à savoir les prochains concours nationaux des métiers et professions 2015 et soutiendra également les candidats pour les prochains concours européens EuroSkills 2014, qui se dérouleront du 1<sup>er</sup> au 5 octobre 2014 à Lille en France.

□ Luxemburger Wort – juin 2013

### Nic Alff nouveau président de LuxSkills

Le nouveau conseil d'administration a été désigné

Après son assemblée générale du 26 avril 2013, le conseil d'administration de l'association LuxSkills, s'est réuni pour la répartition des mandats pour l'année courante. Le nouveau conseil d'administration se compose comme suit : Nic Alff, président, Giulio Nezi, vice-président, Françoise Schmit,

trésorière, Bob Meyers, secrétaire général, et Christiane Thomas, secrétaire coordinatrice. Les membres du nouveau conseil d'administration sont Guy Mander, Constant Kass, Norbert Meyer, Jostane Jacob, Patrick Schintgen, Martin Berkels, Ronny Pianon et Loïc Perrin.

## ▣ Fondation Kraizberg – novembre 2013



C'est en date du lundi 18 novembre 2013 à 11.00 heures sur le site du Kräizberg à Dudelange, qu'aura lieu la remise officielle de don pour un montant total de 1.000€ en présence des représentants de la Fondation Kräizberg, Monsieur John Schummer, directeur, de Madame Monique Bour, directrice adjointe et de certains représentants de l'association LuxSkills a.s.b.l.

Lors de la 7<sup>ème</sup> édition du concours national des métiers et professions, qui a eu lieu du 4 au 8 mars 2013 au CNFPC à Esch/Alzette, le « Lëtzebuerger Bäckerverband », la boulangerie Fischer, le corps de métier « Mekatroniker » et LuxSkills a.s.b.l ont pu récolter la somme de 1.000€ au profit de la Fondation Kräizberg.





Luxemburger Wort  
Montag, den 25. November 2013

## Aus LuxSkills wird Worldskills Luxembourg

Bessere Vorbereitung der Berufsmeisterschaften angestrebt

LuxSkills ändert den Namen. In Zukunft wird die Gesellschaft offiziell die Bezeichnung Worldskills Luxembourg tragen. LuxSkills organisiert in Luxemburg die Berufsmeisterschaften. Die erste Auflage fand 2000 in Esch/Alzette statt. Daneben werden luxemburgische Nachwuchstalente auf den europäischen Wettbewerb Euroskills und die internationale Veranstaltung Worldskills vorbereitet.

Durch die neue Bezeichnung erhoffen sich die Verantwortlichen einen besseren Informationsfluss und engere Kontakte zum Weltverband Worldskills International. Dadurch soll die Vorbereitung der jungen Luxemburger, die sich einem europäischen und einem internationalen Wettbewerb stellen, weiter verbessert werden, wie Präsident Nic. Alff erklärte. Im Weltverband war Luxemburg bisher durch das Unterrichtsministerium vertreten, das aber auf eine weitere Mitgliedschaft verzichtet. Mit der Namensänderung wird auch der Sitz verlegt. Er war bisher in der Handwerkerkammer in Kirchberg, in Zukunft wird er sich im nationalen Weiterbildungszentrum in Esch/Alzette befinden.

Die nationalen Berufsmeisterschaften finden alle zwei Jahre in Esch statt. Parallel dazu werden jedes Mal die verschiedenen Berufe vorgestellt. Das soll eine Hilfestellung für Schulabgänger sein, bei denen möglicherweise die Lust auf die eine oder andere Berufsausbildung geweckt wird.

An den luxemburgischen Berufsmeisterschaften wird sich nichts ändern. Sie werden weiterhin im Zwei-Jahres-Rhythmus or-



Einblick in die Berufswelt: Ab 2014 wird LuxSkills auch erstmals auf der Herbstmesse vertreten sein und dort jedes Jahr einen anderen Beruf vorstellen.

(ARCHIVBILD: GUY JALLAY)

ganisiert. Dabei soll es auch in Zukunft eine enge Zusammenarbeit mit den Unternehmen und den Berufskammern geben. Allerdings erhofft man sich, in Zukunft eine bessere Verzahnung zwischen Orientierung, Training und Meisterschaften herstellen zu können. Dadurch sollen die Chancen der luxemburgischen Vertreter auf dem internationalen Parkett steigen. Auch will man ihnen die Möglichkeit bieten, sich im Ausland auf die internationalen Meisterschaften vorzubereiten, weil sie dort zum Teil bessere Bedingungen vorfinden als in Luxemburg.

Ab 2014 wird Worldskills Luxembourg auch erstmals auf der Herbstmesse vertreten sein. In Zusammenarbeit mit den Schulen soll dort jedes Jahr ein anderer Beruf vorgestellt werden. Während der Dauer der Messe wird auch jedes Mal ein Projekt verwirklicht, um den Besuchern einen besseren Einblick in den jeweiligen Beruf zu ermöglichen. In Zukunft wird es auch eine Reihe

von Neuerungen geben. So soll niemand mehr Luxemburg bei einem internationalen Wettbewerb vertreten, der die Fähigkeiten dazu nicht hat. Für die Auswahl der Kandidaten müssen verschiedene Bedingungen erfüllt sein. Dazu gehören eine Note „sehr gut“ oder aber eine Empfehlung der Berufsverbände oder der Schulen. Um an den Weltmeisterschaften teilnehmen zu dürfen, ist es eine Vorbedingung, den nationalen Wettbewerb bestanden zu haben.

Die nächsten Wettbewerbe werfen bereits ihre Schatten voraus. Die Euroskills gehen 2014 in Lille über die Bühne und die Worldskills 2015 in Sao Paulo. Die nächsten nationalen Berufsmeisterschaften werden 2016 organisiert. Eines der Ziele ist es, die Zeitabstände zwischen dem nationalen und den internationalen Wettbewerben zu vergrößern. Dadurch sollen die Kandidaten mehr Zeit haben, um sich optimal auf den Auftritt im Ausland vorzubereiten. (rsd)